

Briefmarken aus dem Fürstentum Liechtenstein

4. Juni 2007



PHILATELIE LIECHTENSTEIN

PHILATÉLIE LIECHTENSTEIN

PHILATELY LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post AG

Anmutige Grusskarten aus der Zeit der Jahrhundertwende

Und wo bitte finden wir das Postmuseum? Die Dame im Vaduzer Tourismusbüro erklärt dem Ehepaar erfreut: «Sie nehmen die Treppe im Eingangsbereich, und im 1. Stock erwartet Sie unter anderem eine kleine Welt mit entzückenden Nostalgie-Glückwunschkarten». Wer wie die beiden Besucher eine Schwäche für nostalgische Papierwaren mitbringt, der wird im Postmuseum tatsächlich fündig: Romantische und fröhliche Kartenmotive lassen die Herzen des geeigneten Betrachters höher schlagen. Die liebevolle Sammlung hinter der Vitrine ist sehr wahrscheinlich der Auslöser für manch phantasievolle Zeitreise im Kopf. Denn hinter den ausdrucksvollen Bildern lassen sich stets die persönlichen Geschichten der unbekannteren Kartenschreiber aus vergangenen Zeiten erahnen.

Die dreiteilige Briefmarkenserie «Glückwunschkarten-Nostalgie» stammt aus der oben beschriebenen Sammlung. Sie konzentriert sich auf das Thema «Post» in drei Variationen: Die Brief-Post (CHF 0.85), Kurier-Post (CHF 1.00) und Flug-Post (CHF 1.30). Die zeichnerischen Umsetzungen der Fachausdrücke sind lieblich, betörend nostalgisch und so anschaulich, dass sie sich – nebenbei erwähnt – gut eignen, um Kindern von heute die Grundbedeutung dieser drei Begriffe zu erklären.



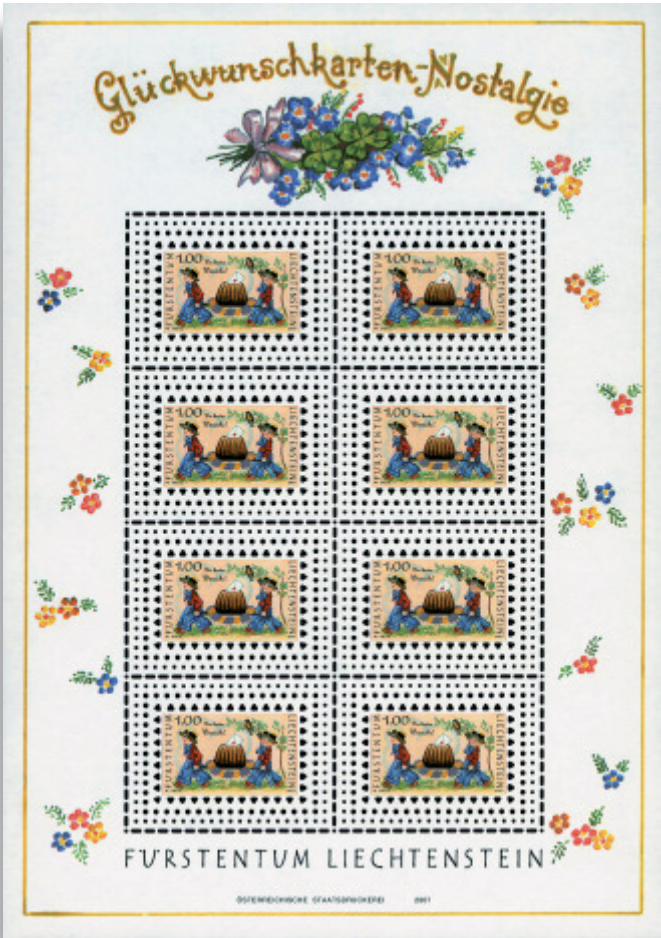
Leider bleiben Herkunft und Entstehungsjahr der Grusskarten oft ein Geheimnis, was manch ernsthaften Sammler und Geschichtsfreund et was enttäuschen mag. Aber beim Anblick dieser kleinen Kunstwerke darf man den Intellekt ruhig einmal etwas beiseite lassen und sich stattdessen von Antoine de Saint-Exupéry's Weisheit aus dem «Kleinen Prinzen» leiten lassen: «Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar».

Die Briefmarkenserie «Glückwunschkarten-Nostalgie» ist eindeutig eine Sache fürs Gemüt. Die Marken sind ein anmutiges Dekor für Liebes- und Freundschaftsbriefe – und ein Kleinod für jede Sammlung.

De charmantes cartes de vœux du siècle dernier

Où se trouve le Musée de la Poste ? » Souriante, la dame qui tient le bureau de tourisme à Vaduz explique au couple: «Vous prenez l'escalier dans le hall d'entrée et au 1^{er} étage, vous trouverez entre autres un charmant petit univers d'anciennes cartes de vœux». Tous ceux qui, comme ces visiteurs, ont un faible pour les articles de papeterie rétro trouveront leur bonheur au Musée de la Poste dont les cartes à la fois romantiques et gaies ne manqueront pas d'émouvoir les amateurs. La collection de cartes amoureusement regroupées derrière la vitrine suscite très certainement bon nombre de voyages imaginaires dans le temps. A travers les images très expressives, on devine en effet les histoires personnelles des inconnus qui ont écrit ces cartes.

La série de timbres «Cartes de vœux rétro» en trois parties provient de la collection décrite ci-dessus. Elle se concentre sur le thème de la «poste» en trois variantes: la poste normale (0,85 CHF), la poste par courrier (1,00 CHF) et la



Glückwunschkarten-Nostalgie

poste aérienne (1,30 CHF). Les dessins qui représentent les termes techniques sont charmants, délicieusement rétro et très compréhensibles, permettant ainsi d'expliquer aux enfants la signification de ces trois termes.

L'origine et l'année des cartes de vœux restent malheureusement souvent un mystère, ce qui peut décevoir certains collectionneurs très sérieux et amateurs d'histoire. Mais ces petites œuvres d'art incitent à une approche moins intellectuelle et à se laisser guider par la sagesse de Saint-Exupéry dans « Le Petit Prince » : « On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux. »

La série de timbres « Cartes de vœux rétro » est très émouvante. Les timbres décorent de manière tout à fait charmante les lettres d'amour et d'amitié tout en étant un joyau pour toute collection.



MK 269



FDC



Captivating Greeting-Cards from the Turn of the Century

And where will we find the Postage Stamp Museum, please?”. The lady in the Vaduz Tourist Information Office tells the couple delightedly: “Take the staircase in the entrance area and there’s a miniature world of fascinating nostalgia-themed greeting-cards waiting for you on the 1st floor among other things.” Anyone who, like these two visitors, has a soft spot for nostalgic stationery will really strike lucky at the Postage Stamp Museum: romantic and light-hearted card designs will delight the sympathetic viewer. The charming collection behind the glass is in all probability the trigger for many a fanciful imagined journey through time. For behind the expressive images the personal histories of the unknown card-writers from bygone ages can always be sensed.

The three-part “Greeting-Card Nostalgia” series of stamps stems from the collection described above. It focuses on three versions of the theme “Post”: Letter Post (CHF 0.85), Courier

Post (CHF 1.00) and Airmail (CHF 1.30). The way in which the technical terms have been graphically rendered is delightful, beguilingly nostalgic and so vivid that – be it said in passing – they lend themselves well to explaining the essential meaning of these terms to the children of today.

Unfortunately the place and date of origin of greeting cards often remain a mystery, which some serious collectors and amateur historians may find rather disappointing. But at the sight of these little works of art one can legitimately put one’s intellect on one side for once and be guided instead by Antoine de Saint-Exupéry’s wisdom from “The Little Prince”: «One sees clearly only with the heart. Anything essential is invisible to the eyes.»

The “Greeting-Card Nostalgia” series of stamps is unquestionably one for the soul. The stamps are a delightful embellishment for love and friendship letters – and a jewel for any collection.

Technische Angaben

Ausgabe **Glückwunschkarten-Nostalgie**
Cartes de vœux rétro
Greeting-Card Nostalgia

Taxwerte / Motive **CHF 0.85** Brief-Post / Poste normale / Letter post

CHF 1.00 Kurier-Post / Poste par courrier / Courier post

CHF 1.30 Flug-Post / Poste aérienne / Airmail

Markenformat 45,5 x 34 mm

Zählung Spezialschnittwerkzeug

Blattformat 208 x 146 mm

Entwurf Marianne Siegel, Stockerau

Druck Rastertiefdruck, Bogendruck, 4-farbig
Österreichische Staatsdruckerei GmbH, Wien

Zylinderumfang 2 x 20 Marken

Papier Spezialbriefmarkenpapier, Tullis Russel weiss, 100gm², Kaltleimgummierung

Liechtensteins Schönheiten aus der Vogelperspektive

Spätestens seit der französische Fotograf Yann Arthus-Bertrand «Die Erde von oben» fotografiert hat, gelten Luftbildaufnahmen als eine Kunstform. Zu recht. Die drei neuen Briefmarken-Motive: Nendeln, Malbun und Ackerland aus der Reihe «Liechtenstein von oben» erschliessen den topographischen Charme des Fürstentums aus der Vogelperspektive.

Nendeln (CHF 1.10): Nendeln liegt am Fusse der Dreischwesternkette und gehört zu Eschen, der mit rund 4000 Einwohnern grössten Gemeinde des Unterlandes. In diesem Ortsteil erinnern die Grundmauern einer römischen Villa (ca. 200 n. Chr.) an die Zeiten unter römischer Herrschaft. Das Ortsbild von Nendeln prägen heute verschiedenste Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe. Nendeln ist auch Standort der 1993 gegründeten Liechtensteinischen Kunstschule.

Malbun (CHF 1.80): «O du schönes Malbunertal, du stellst den Himmel auf Erden dar.» Diese Zeilen aus einem Gedicht von Meinrad Bühler aus dem Jahre 1934 widerspiegeln, was viele Liechtensteiner heute noch empfinden. Viele haben sich im heimischen Erholungsparadies ihr Ferienhaus erbaut. Seit den 30er Jahren hat Malbun viele Veränderungen erlebt. Aber die Schönheit des Talkessels auf 1600 m bleibt ungeboren. Malbun ist nach wie vor Liechtensteins Treffpunkt in den Skiferien und Ausgangspunkt für unzählige Wanderungen im Sommer.

Ackerland (CHF 2.60): eine Rhapsodie in grün. Der Ackerlandstreifen zwischen dem Kanalweg und dem St. Johannweg, von Schaan nach Vaduz fotografiert, steht stellvertretend für Liechtensteins landwirtschaftliche Nutzfläche von insgesamt fast 360'000 Aren. Davon sind mehr als zwei Drittel Grünfläche, die dem Land den Anstrich einer grünen Oase inmitten der Alpen verleihen. Nur rund ein Viertel der Gesamtfläche entfällt auf Getreide-, Kartoffel- und Rübenanbau sowie auf Ölsaaten.

Les beautés naturelles du Liechtenstein vues du ciel

Depuis que le Français Yann Arthus-Bertrand a photographié «La terre vue du ciel», les prises de vues aériennes sont considérées, avec raison, comme un art. Les trois nouveaux motifs de timbres : Nendeln, Malbun et Champs de la série «Le Liechtenstein vu du ciel» représentent tout le charme topographique de la Principauté vue d'en haut.

Nendeln (1,10 CHF): Nendeln se trouve au pied du massif des Trois Sœurs et fait partie d'Eschen, la plus grande commune de l'Unterland avec près de 4 000 habitants. Dans cette partie de la ville, les fondations d'une villa romaine (env. 200 après J.-C.) évoquent la période de la domination romaine. Le paysage urbain de Nendeln est aujourd'hui marqué par des entreprises industrielles, des commerces et des sociétés de services. C'est également à Nendeln que se trouve l'école d'art du Liechtenstein créée en 1993.

Malbun (1,80 CHF): «Belle vallée de Malbun, tu représentes le paradis sur terre.» Ces lignes d'un poème de Meinrad Bühler composé en 1934 reflètent un sentiment encore partagé à l'heure actuelle par bon nombre de Liechtenstei-

Liechtenstein von oben



nois. Beaucoup d'entre eux ont en effet construit leur maison de vacances dans ce paradis à domicile. Depuis les années 30, Malbun a certes beaucoup changé, mais la beauté de cette vallée encaissée à 1 600 m reste intacte. Malbun est une station de ski très prisée des Liechtensteinois et le point de départ de grandes randonnées estivales.

Champs (2,60 CHF): une rhapsodie en vert. La bande de terres photographiée entre le Kanalweg et le St. Johannweg, de Schaan à Vaduz, symbolise les près de 360 000 ares de surface cultivable du Liechtenstein, dont plus des deux tiers sont des espaces verts qui confèrent au pays un air d'oasis verte au milieu des Alpes. Environ un tiers seulement de la surface totale est consacré aux cultures céréalières, de pommes de terre, de betteraves et d'oléagineux.



MK 270



A Bird's-Eye View of Liechtenstein's Beauties

Aerial photographs have been considered an art form at least since the French photographer Yann Arthus-Bertrand photographed "The Earth from the Air". And rightly so. The three new stamp themes: Nendeln, Malbun and Arable Land from the «Liechtenstein From Above» series provide a bird's-eye view of the Principality's fascinating topography.

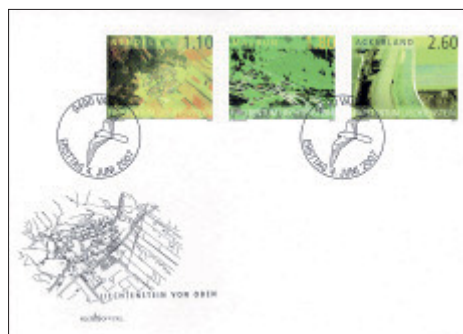
Nendeln (CHF 1.10): Nendeln lies at the foot of the Three Sisters chain of mountains and is part of Eschen, the Unterland's largest community with some 4000 inhabitants. In this district the foundation walls of a Roman villa (ca. 200 AD) recall the times under Roman rule. Nendeln's visual aspect is characterised today by highly diverse industrial, trade and service enterprises. Nendeln is also the location of the Liechtenstein School of Art founded in 1993.

Malbun (CHF 1.80): "O thou beautiful Malbun vale, thou art verily heaven on earth." These lines from a 1934 poem by Meinrad Bühler express what many Liechtensteiners still feel today. Many have built themselves holiday retreats in this home paradise of rest and relaxation. Malbun has seen many changes since the 1930s. But the beauty of the valley basin at 1600m remains intact. Malbun remains Liechtenstein's meeting

point in the skiing season and the starting point for countless walking-tours in the summer.

Arable Land (CHF 2.60): a rhapsody in green. The strip of arable land between the Kanalweg and the St. Johannweg, photographed from Schaan to Vaduz, represents Liechtenstein's agricultural area totalling almost 3,600 hectares (ca. 8,900 acres). More than two thirds of this is grassed, lending the country the appearance of an oasis of green amid the Alps. Only about a quarter of the overall area is used for growing cereals, potatoes, root crops and oilseed.

FDC



Technische Angaben

Ausgabe **Liechtenstein von oben – V. / Le Liechtenstein vu du ciel – V.
Liechtenstein From Above – V.**

Taxwert / Motiv	CHF 1.10 Nendeln CHF 1.80 Malbun CHF 2.60 Ackerland / Champs / Arable Land
Markenformat	38,5 x 31,13 mm
Zählung	13 1/2 : 13 1/2
Blattformat	210 x 146 mm
Entwurf	Sabine Bockmühl, Triesen
Druck	Rastertiefdruck, Bogendruck, 5-farbig / Österreichische Staatsdruckerei GmbH, Wien
Zylinderumfang	2 x 20 Marken
Papier	Spezialbriefmarkenpapier, Tullis Russel weiss, 100gm ² , Kaltleimgummierung

Der Rhein als Inspirations- und Einkommensquelle

Bilder entstehen heute in Sekunden-schnelle und werden per Mausclick rund um die Welt gesandt. Umso mehr bewegt uns die folgende Geschichte:

Ein Maler aus Zürich namens Bleuler reist im 19. Jahrhundert zu Fuss und zu Pferd den Rhein entlang. Auf diesen Reisen zeichnet er detailgetreu künstlerisch hervorragende Landschaftsansichten und landet damit einen Publikumserfolg: Der Adel und wohlhabende Bürger im In- und Ausland leisten sich seine aufwendigen Arbeiten als Andenken an ihre Rheinreise.

Heute, fast 200 Jahre später, wird die dreiteilige Briefmarkenserie «Liechtenstein am Alpenrhein» mit Motiven von Bleuler herausgegeben.

Wer war dieser Johann Ludwig Bleuler (1792–1850)? Er war ein virtuoser Künstler und ausgezeichneter Beobachter, er war Unternehmer, Verleger und Schlossherr aus eigener Kraft. Zusammen mit seiner aus Paris stammenden Ehefrau Antoinette eröffnete er auf dem von ihm gepachteten und später erworbenen Schloss Laufen eine Malerschule und Manufaktur mit zahlreichen Gehilfen.

Der unternehmerische Erfolg der Rheinansichten erklärt sich auch mit der intelligenten Produktionsmethode – eine Kombination aus Grafikkunst und Malerei. Dabei fertigten Bleuler und andere Künstler minutiös genaue Vorzeichnungen der Motive an, die anschliessend vervielfältigt und später in aufwendiger Handarbeit – mit-

tels Gouachetechnik – koloriert wurden. So wirkten die Bilder kostbar wie Gemälde, wiesen jedoch vertretbare Produktionskosten auf.

Bleuler war zudem ein Pionier in Sachen Marketing- und Verkauf. Er – und später seine Frau – nahmen beschwerliche und gefährliche Reisen durch ganz Europa auf sich, um die Bilder der erlesenen Kundschaft nahe zu bringen und neue Aufträge zu gewinnen. Bleuler war schlicht und einfach ein Universalgenie. Einer dessen gesamten Lebenswerk wir uns unbedingt in Erinnerung rufen sollten. Und wenn die Behauptung stimmt, dass künstlerische Werke stets die Energie des Urhebers ausstrahlen, dann dürfte diese Briefmarkenserie die Sammler besonders begeistern.

Le Rhin, source d'inspiration et de revenus

Il suffit aujourd'hui de quelques secondes pour faire des photos et d'un simple clic de souris pour les diffuser dans le monde entier. L'histoire suivante nous semble d'autant plus émouvante:

Au 19^{ème} siècle, un peintre zurichois du nom de Bleuler voyage à pied et à cheval le long du Rhin. Durant ses périples, il dessine des paysages, les reproduisant dans le moindre détail, des œuvres d'une grande qualité artistique qui remportent beaucoup de succès auprès du public: des nobles et autres gens aisés, en Suisse et à l'étranger, achètent ses travaux en souvenir de leur voyage au bord du Rhin.

Aujourd'hui, près de 200 ans plus tard, nous éditons une série de timbres en trois parties sur le thème « Le Liechtenstein sur les bords du Rhin alpin », avec des motifs de Bleuler.

Qui était en fait Johann Ludwig Bleuler (1792–1850)? C'était un artiste virtuose doublé d'un excellent observateur, un entrepreneur, édi-



Liechtenstein am Alpenrhein



Liechtenstein am Alpenrhein



MK 271

teur et châtelain autodidacte. Dans le château de Laufen qu'il a pris à bail puis acheté, il a ouvert, avec Antoinette, son épouse parisienne, une école de peinture et une manufacture employant un grand nombre de commis.

Le succès commercial des paysages rhénans est également dû à l'intelligence de la méthode de production, une combinaison d'art graphique et de peinture. Bleuler et d'autres artistes dessinaient les motifs de manière très précise et minutieuse, ces derniers étant ensuite reproduits, puis soigneusement colorés à la main en utilisant une technique de gouache. Les peintures avaient ainsi l'air de précieux tableaux, alors qu'elles avaient généré de raisonnables frais de production.

Bleuler était par ailleurs un pionnier en matière de marketing et de vente. Il entreprenait, de même que son épouse, de longs et dangereux voyages à travers toute l'Europe pour présenter ses œuvres à ses distingués clients et obtenir de nouvelles commandes. Bleuler était tout simplement un génie universel, l'un de ceux dont il importe de se remémorer les œuvres. Et s'il est vrai que les œuvres d'art continuent de dégager l'énergie de leur auteur, alors cette série de timbres devaient tout particulièrement enthousiasmer les collectionneurs.



FDC

The Rhine as a Source of Inspiration and Income

T Today pictures are created in seconds and sent round the world at the click of a mouse. The following story moves us all the more:

In the 19th century a painter from Zurich by the name of Bleuler journeyed along the Rhine on foot and on horseback. On these journeys he drew with minute attention to detail artistically superb landscape views which brought him public acclaim: the nobility and well-to-do townspeople at home and abroad treated themselves to his elaborate works as souvenirs of their journey along the Rhine.

Today, almost 200 years later, the three-part "Liechtenstein by the Alpine Rhine" series of stamps is issued with themes taken from Bleuler.

Who was this Johann Ludwig Bleuler (1792–1850)? He was a masterly artist and first-rate observer; he was a businessman, publisher and self-made master of a castle. Together with his Paris-born wife Antoinette he opened at Laufen Castle, which he initially leased and later

purchased, a painting school and manufactory employing numerous assistants.

The Rhine views' commercial success was also due to the shrewd production method – a combination of graphic art and painting. Bleuler and other artists prepared minutely precise preliminary drawings of the subjects, which were then reproduced and later elaborately hand-coloured using the gouache technique. The pictures' quality was thus that of paintings, but with affordable production costs.

Bleuler was moreover a pioneer in marketing and sales. He – and later his wife – undertook arduous and hazardous journeys all over Europe to bring the pictures to their select clientele and win new orders. Bleuler was quite simply a universal genius. One whose entire life's work we ought to remember without fail. And if there is any truth in the claim that artistic works always radiate their creator's energy, then this series of stamps should especially delight collectors.

Technische Angaben

Ausgabe

Joh. L. Bleuler «Liechtenstein am Alpenrhein»
Joh. L. Bleuler « Liechtenstein sur les bords du Rhin alpin »
Joh. L. Bleuler «Liechtenstein by the Alpine Rhine»

Taxwerte / Motive

CHF 1.00 Ansicht des Schlosses und Fleckens Vaduz / Vue du château et de Vaduz
View of the castle and village of Vaduz

CHF 1.30 Ansicht des Rätikon-Gebirges / Vue du massif du Rätikon / View of the Rätikon Mountain

CHF 2.40 Zusammenfluss der Ill und des Rheins / Confluent de l'Ill et du Rhin
Confluence of the Ill and Rhine

Markenformat 29,6 x 38,5 mm

Zählung 14 1/4 : 13 1/2

Blattformat 208 x 146 mm

Entwurf Marianne Siegel, Stockerau

Druck Komb. Raster-, Stichtiefdruck, Bogendruck, 5-farbig,
Österreichische Staatsdruckerei GmbH., Wien

Zylinderumfang 2 x 20 Marken

Papier Spezialbriefmarkenpapier, Tullis Russel weiss, 100gm², Kaltleimgummierung



Schwarzdruck

Wie schon angekündigt, wird auch für die Ausgabe Joh. L. Bleuler «Liechtenstein am Alpenrhein» ein Schwarzdruck aufgelegt. Dieser hat keinen Frankaturwert und ist unperforiert.

Die Philatelie Liechtenstein gibt in Zukunft alle im Stahlstich-Kombinationsdruck Verfahren hergestellten Briefmarken bildgleich als Schwarzdrucke heraus. Schwarzdruck-Bogenserien werden nur von den beliebten Liechtensteiner Kleinbogen angeboten.

Epreuve en noir

Comme nous vous l'avons déjà annoncé, l'édition Joh. L. Bleuler «Le Liechtenstein sur les bords du Rhin alpin» sera également proposée sous forme d'épreuve en noir. Cette dernière n'a pas de valeur d'affranchissement et n'est pas dentelée.

La Philatelie Liechtenstein proposera à l'avenir une épreuve en noir reproduisant à l'identique l'image de tous les timbres produits par la gravure sur acier et l'impression combinée. Les séries de feuillets d'épreuves en noir sont uniquement proposées sous forme de mini-feuillets liechtensteinois très appréciés des collectionneurs.

Blackprint

As announced earlier, a parallel blackprint is also being issued of Joh. L. Bleuler's "Liechtenstein by the Alpine Rhine". This has no face value and is imperforate.

Philatelie Liechtenstein will in future issue all stamps produced by steel engraving combination printing as identically imaged blackprints. Blackprint sheet series are available only of the popular Liechtenstein miniature sheets.

Postkarte Vaduz 07 / Carte postale Vaduz 07 / Postcard Vaduz 07

Die Postkarten zu CHF 1.00 und CHF 1.30 sind, wie gewohnt, zum Schutz vor Nachahmungen mit einem bewährten Merkmal ausgestattet. Der Tax-Aufdruck, Motiv «50 Jahre Rotary-Club Liechtenstein», ist von einer durchgestanzten Markenperforierung umrahmt. Dieses nur äusserst schwer kopierbare Merkmal hat sich bereits in der Vergangenheit mehrfach bewährt und wird auch dieses Mal wieder das Interesse der Ganzsachen-Sammler finden.

Der Tax-Aufdruck wurde dem 50-jährigen bestehen des Rotary-Club Liechtenstein gewidmet, der sich stets Dienstbereitschaft im täglichen Leben als oberstes Ziel gesetzt hat. Die Herstellung der Postkarte erfolgte durch die Gutenberg AG in Schaan.

Attention: die neue Postkarte wird nicht im normalen Abonnement, sondern nur auf Zusatzbestellung ausgeliefert. Beachten Sie die Angaben auf dem Bestellformular!

Les cartes postales à CHF 1,00 et CHF 1,30 sont comme d'habitude pourvues d'une caractéristique qui a fait ses preuves pour éviter les copies. L'impression d'affranchissement, motif « 50 ans du Rotary-Club Liechtenstein », est encadrée d'une dentelure poinçonnée. Cette caractéristique difficilement copiable a fait ses preuves à maintes reprises et ne manquera pas de susciter

l'intérêt des collectionneurs d'entiers postaux.

L'impression d'affranchissement est dédiée aux 50 ans d'existence du Rotary-Club Liechtenstein, lequel s'est toujours fixé comme principal objectif de servir au quotidien. La carte postale a été réalisée par la Gutenberg AG à Schaan.

Attention : la nouvelle carte postale n'est pas fournie dans le cadre de l'abonnement normal, mais uniquement sur commande supplémentaire. Lisez attentivement les indications du bon de commande !

The CHF 1.00 and CHF 1.30 postcards are, as usual, equipped with a tried-and-tested feature to protect them against forgery. The thematic imprint "50 Years of the Liechtenstein Rotary Club", is framed by punched-through perforation. This feature, which is extremely difficult to copy, has already proved its worth many times over in the past and will arouse the interest of postal-stationery collectors again this time too.

The imprint has been dedicated to the 50-year anniversary of the Liechtenstein Rotary Club, which has always made service in everyday life its paramount aim. The postcard has been produced by Gutenberg AG in Schaan.

NB: the new postcard is being supplied not by normal subscription, but only on special order. Note the information on the order form !

CHF 1.00 Rotary – A Post Inland / Courier A Liechtenstein / A Post Liechtenstein

CHF 1.30 Rotary – A Post Europa / Courier A Europe / A Post Europe



Liechtensteiner Briefmarkenkatalog 2007

Herausgeber: Liechtensteiner Philatelisten-Verband

Auf 416 Seiten finden Sie: Vorphilatelie, Österreichische Marken und Ganzsachen in Liechtenstein verwendet (Vor- und Mitläufer), Schweizerische Marken und Ganzsachen in Liechtenstein verwendet (Mitläufer). Liechtenstein-Ausgaben ab 1912 inkl. Dienst- und Portomarken, Abarten, Plattenfehler, FDC und Maximumkarten, Liechtenstein Ganzsachen (Postkarten), Flug- und Zeppelinbriefe, Katapultpost, Militär-, Zensur- und Interniertenpost, Poststempel aller Orte, Postgebühren, Gold- und Silbermünzen. Gegenüber der letzten Auflage 2002 gibt es neben vielen Korrekturen und Ergänzungen folgende Neuerungen: Alle Preisnotierungen sind in Schweizer Franken. Bei allen Liechtenstein-Ausgaben ab 1912 sind vermerkt: Entwerfer, Druckerei, Bogenanzahl und Zähnung

Verkaufspreis: CHF 30.00

Der Katalog ist auch an den von uns besuchten Messen erhältlich.

Catalogue de timbres liechtensteinois 2007

Editeur : Association des philatélistes du Liechtenstein

Le catalogue de 416 pages contient : de la préphilatélie, des timbres autrichiens et des entiers postaux utilisés au Liechtenstein (précurseurs et intermédiaires), des timbres suisses et des entiers postaux utilisés au Liechtenstein (intermédiaires). Editions du Liechtenstein à partir de 1912, y compris les timbres de service et les timbres-taxe, les variétés, erreurs de gravure, FDC et cartes-maximum, entiers postaux du Liechtenstein (cartes postales), lettres par avion et dirigeable, catapultés, lettres militaires, censurées et destinées aux internés, cachet postal de toutes les villes, tarifs postaux, pièces d'or et d'argent. Outre un grand nombre de corrections et compléments par rapport à la précédente édition 2002, ce catalogue contient les nouveautés suivantes : Tous les prix sont indiqués en francs suisses. Pour toutes les éditions du Liechtenstein à partir de 1912, nous indiquons : le concepteur, l'imprimerie, le nombre de feuilles et la dentelure.

Prix de vente: 30,00 CHF

Le catalogue est également proposé lors de tous les salons auxquels nous participons.

Liechtenstein Stamp Catalogue 2007

Publisher: National Philatelic Society of Liechtenstein

On 416 pages you will find: pre-philately, Austrian stamps and postal stationery used in Liechtenstein (forerunners and middle-period items), Swiss stamps and postal stationery used in Liechtenstein (middle-period items). Liechtenstein issues from 1912 onwards incl. official and postage-due stamps Varieties, plate flaws, FDCs and maximum cards, Liechtenstein postal stationery (postcards), air- and Zeppelin-mail letters, catapult mail, military, censored and internee mail, postmarks of all centres, postage charges, gold and silver coins. Besides many revisions and additions there are the following new features relative to the last (2002) edition: All prices are quoted in Swiss francs. Entries for all Liechtenstein issues from 1912 onwards show: designer, printing establishment, sheet number and perforation

Price: CHF 30.00

The Catalogue is also obtainable at all the fairs we are represented at.

Welche ist die Schönste 2006?

Quel est le plus beau? Which is the most beautiful?



01. EUROPA / DIE INTEGRATION DER EINWANDERER AUS DER SICHT DER JUGEND



02. GEMEINSCHAFTSMARKE ÖSTERREICH-LIECHTENSTEIN



07. FERIENLAND FORSTENTUM LIECHTENSTEIN



03. MALER AUS LIECHTENSTEIN: EUGEN SCHÖPEP



08. BERÜHMTE WERKE



11. WEIHNACHTEN 2006 / FRESKEN DUIXKAPELLE



04. LIECHTENSTEIN VON OBEN



09. LIECHTENSTEINER WEIDALPEN



12. ALTE BAUTEN UND ORTSBILD-SCHUTZ / GAMPRIN-BENDERN



05. 200 JAHRE SOUVERÄNES FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN



10. 250. GEBURTSTAG WOLFGANG AMADEUS MOZART



13. TECHNISCHE INNOVATIONEN AUS LIECHTENSTEIN

06. FUSSBALL-WELTMEISTERSCHAFT IN DEUTSCHLAND 2006



PHILATELIE LIECHTENSTEIN

PHILATÉLIE LIECHTENSTEIN

PHILATELY LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post AG

Wählen Sie!

Wettbewerb

Wählen Sie die Briefmarke, die Ihnen am besten gefällt. Schreiben Sie deren Nummer und Ihre Adresse auf die Karte. Senden Sie diese bis zum 30.09.2007 ein. Unter allen Teilnehmern verlosen wir 50 attraktive Bildbände über das Fürstentum Liechtenstein.

Bitte senden Sie mir folgende kostenlose

Informationen:

- zum Briefmarken-Abonnement
- Neuheiten-Broschüre (4x jährlich)
- E-Mail Newsletter

Veuillez me faire parvenir gratuitement
les informations suivantes:

- Documents pour un abonnement
- Brochure d'information (trimestrielle)
- Newsletter électronique

Please send me the following information
for free:

- Details on stamp subscriptions
- Information brochure (quarterly)
- E-mail newsletter

Veillez choisir!

Concours

Choisissez le timbre qui vous plaît le mieux. Écrivez son numéro et votre adresse sur la carte. Postez-la avant le 30.09.2007. Nous tirerons au sort 50 livres illustrés très attrayants sur la Principauté de Liechtenstein pour les participants.

Make your choice!

Competition

Choose the stamp you like best. Fill in the number and your address on the card and return it by 30/09/2007. We shall draw 50 winners from the cards sent in. Each winner will receive an attractive photo book on the Principality of Liechtenstein.

Online-Shop → www.philatelie.li

Liechtensteinische Post AG Philatelie Liechtenstein Postfach 1000 9490 Vaduz, Liechtenstein
Telefon +423 236 64 44 Fax +423 236 66 55 E-Mail briefmarken@post.li



Meine Wahl

Mon Choix

My choice

Name

Adresse

E-Mail

Philatelie Liechtenstein

Liechtensteinische Post AG

Postfach 1000

9490 Vaduz

Fürstentum Liechtenstein

Bitte frankieren
Affranchir s.p.p.
Please stamp

		Preis CHF	Anzahl ** postfrisch	Anzahl ● gestempelt	Betrag CHF
Bestell-Nr. 4150	SERIE	3.15			
Sondermarken	⊞	12.60			
«Glückwunschkarten-Nostalgie»	BOGENSERIE	25.20			
(8er Kleinbogen)	FDC-LEER	0.80			
3 Werte: CHF 0.85, 1.00, 1.30	FDC	3.95			
	FDC/U1	5.55			
	FDC/U4	15.00			
	MK/269	5.55			
Bestell-Nr. 7550	SERIE	5.50			
Dauermarken	⊞	22.00			
«Liechtenstein von oben-V.»	BOGENSERIE	110.00			
3 Werte: CHF 1.10, 1.80, 2.60	FDC-LEER	0.80			
	FDC	6.30			
	FDC/U1	7.90			
	FDC/U4	24.40			
	MK/270	7.90			
Bestell-Nr. 4160	SERIE	4.70			
Sondermarken	⊞	18.80			
Joh. L. Bleuler «Liechtenstein am Alpenrhein»	BOGENSERIE	94.00			
3 Werte: CHF 1.00, 1.30, 2.40	FDC-LEER	0.80			
	FDC	5.50			
	FDC/U1	7.10			
	FDC/U4	21.20			
	MK/271	7.10			
Schwarz-Druck*	SERIE	6.00			
Postkarten: Briefmarken-	ungestempelt	2.30			
ausstellung VADUZ 07*	Ersttagsstempel	2.30			
2 Werte: CHF 1.00, 1.30	Ausstellungsstempel	2.30			
LI-Briefmarkenkatalog 2007*	LBK	30.00			
Datum + Unterschrift / Date + signature	Total CHF				

*** wird nicht im ABO geliefert / pas inclus dans l'ABO / not included in standing order**

Alle Lieferungen sind portofrei. Für Bestellungen unter dem Mindestbezug von CHF 15.00 verrechnen wir eine Bearbeitungsgebühr von max. CHF 7.00.

Toutes les livraisons sont franco de port. Pour les commandes inférieures au minimum d'achat de 15,00 CHF, nous facturons des frais de dossier de max. 7,00 CHF.

All deliveries are postage-paid. For orders below the minimum purchase of CHF 15.00 we apply a handling charge of max. CHF 7.00.



PHILATELIE LIECHTENSTEIN
Liechtensteinische Post AG
Postfach 1000, 9490 Vaduz
Fürstentum Liechtenstein

Telefon 00423 236 64 44 / Telefax 00423 236 66 55 / E-Mail briefmarken@post.li / www.philatelie.li

Wünschen Sie regelmässige Informationen über die liechtensteinischen Briefmarken und unsere Aktivitäten? Bitte kreuzen Sie an, wie Sie informiert werden wollen.

- Bitte senden Sie mir Unterlagen zum Briefmarken-Abonnement.
- Ich ziehe elektronische Informationen vor. Bitte senden Sie mir vierteljährlich Ihren kostenlosen Email-Newsletter.

Would you like to receive regular information about Liechtenstein stamps and our activities? Please place a cross below to indicate how you would prefer to be informed.

- Please send me details on a standing order.
- I prefer to receive information electronically. Please send me your free email newsletter every quarter starting spring.

E-Mail:

Im Abonnement gibt es keinen Mindestbezug.

Abonnenten erhalten unsere aktuellen Neuausgaben pünktlich, **portofrei und ohne Bearbeitungsgebühren** direkt nach Hause geliefert. Abonnements-Änderungen oder Kündigungen sind jederzeit möglich.

Dans le cadre de l'abonnement, il n'y a pas de minimum d'achat.

Les abonnés reçoivent nos nouvelles éditions dans les délais, **franco de port et sans frais de dossier**, directement chez eux. Les abonnements peuvent être modifiés ou résiliés à tout moment.

Reklamationen müssen innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich per Email oder Post erfolgen.

Alle von uns angebotenen Artikel sind erhältlich solange Vorrat.

Wir behalten uns das Recht vor, die auf die Kündigung folgende Ausgabe noch auszuliefern, wenn die Kündigung nicht min. acht Wochen vorher erfolgt.

Complaints must be made in writing by email or post within 30 days from receipt of goods.

All offered products are available while stocks last.

We reserve the right to deliver the next issue following to the cancellation, in case the cancellation was not made at least 8 weeks before.

For subscriptions there is no minimum purchase.

Our current new issues are delivered direct to subscribers' homes promptly, **postage-paid and without handling charges.** Subscriptions can be changed or terminated at any time.

Versandadresse, E-Mail Adresse oder Adresskorrekturen bitte im Adressfeld anbringen.
Merci d'indiquer l'adresse d'expédition, l'adresse e-mail ou les modifications dans la zone d'adresse.
Please indicate address for dispatch, email address or corrections to address in the address field.

Zahlungsart / mode de paiement / Payment

- mit Rechnung / avec facture / with invoice
- Postkontobekattung / Débit du compte postal / Post account transfer (nur CH/FL)

No.

- Vorauszahlung / Paiement anticipé-Compte / Advance payment account

CH IBAN: CH50 0900 0000 9000 6535 0 BIC: POFICHBEXXX
D IBAN: DE74590100660065218663 BIC: PRNKDEFF590
A IBAN: AT826000000092044885 BIC: OPSKATWWW
F IBAN: FR12 2004 1010 0708 9357 4Z03 881 BIC: PSSTFRPPLYO